



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LT 2/7.3.16 - SA366

7 de junio de 2010

Para: Lic. Rodolfo Gabrielli, Administrador, Administración Nacional de Aviación Civil, ANAC, **Argentina**
Gral. Luis Trigo Antelo, Director Ejecutivo a.i., DGAC, **Bolivia**
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA
Sra. Solange Paiva Veira, Directora Presidente de ANAC, **Brasil**
Ten. Brig. do Ar Ramon Borges Cardoso, Director General del DECEA y Presidente de la CERNAI, **Brasil**
General de Brigada Aérea (A) José Huepe Pérez, Director General de Aeronáutica Civil, **Chile**
Dr. Fernando Augusto Sanclemente Alzate, Director General, UAEAC, **Colombia**
Ing. Fernando Guerrero López, Director General de Aviación Civil, **Ecuador**
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General, Autoridad Aeronáutica Civil, **Panamá**
Dr. Ceferino Farías Servin, Presidente de la DINAC, **Paraguay**
Sr. Ramón Gamarra Trujillo, Director General de Aeronáutica Civil, **Perú**
Brig. Gral. AV Dn. José C. Lupinacci, Director Nacional de Aviación Civil e Infraestructura Aeronáutica, **Uruguay**
Lic. José Luis Martínez Bravo, Presidente del INAC, **Venezuela**

Sr. Miguel Rabiolo, Director, Oficina Regional de la OMM para las Américas
Sr. Peter Cerdá, Director, Seguridad, Operaciones e Infraestructura, para América y Atlántico, IATA
Sr. Mauricio Morán, Director Seguridad y Operaciones e Infraestructura, IATA LATAM/CAR
Cap. Alejandro López Camelo, IFALPA SAM/Sur
Cap. Carlos Akl, IFALPA SAM/Norte

cc: Sr. Martín Rodríguez, Secretario Privado del Administrador de ANAC, Argentina
Dr. Alejandro Orchansky, Coordinador Unidad de Relaciones Institucionales e Internacionales
Lic. Hugo Stortoni, Unidad de Relaciones Institucionales-OACI
Dr. Héctor Horacio Ciappesoni, Interventor del Servicio Meteorológico Nacional de Argentina
Sr. Bruno Silva Dalcolmo, Superintendente de Relaciones Internacionales, ANAC, Brasil
José Dolabela Portela, Gerente de Coordinación con Organismos Internacionales, ANAC
Sra. Myrna Araneda Fuentes, Dirección Meteorológica de Chile
Sr. Jorge L. Orlandini, Departamento RAI, Chile
Sra. Sofía Cohen, Subdirectora General Técnica, Panamá
Lic. Luciana Cairét, Departamento de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay
Lic. Julián Baez Benítez, Director, Dirección de Meteorología e Hidrología, DINAC
Sr. Felipe Vallejo Leigh, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú
Brig. Gral (R) Ariel Pérez, Director Nacional de Meteorología, Uruguay
Cnel. José Márquez Ramírez, Jefe del Servicio de Meteorología de la Aviación, Venezuela
Sr. Aníbal Dávila, Gerente General Oficina Relaciones Internacionales, Venezuela

Asunto : **Propuesta de enmienda al Plan de Navegación Aérea CAR/SAM de la OACI (Doc 8733), Volumen II, FASID (Serie No. SAM 10/2-MET)**

Acción

Requerida: **Responder antes del 7 de julio de 2010**

Distinguido señor/señora:

Tengo el honor de dirigirme a usted a fin de adjuntarle la propuesta de enmienda al Plan de Navegación Aérea CAR/SAM de la OACI, Volumen II - Documento sobre las Instalaciones y Servicios (FASID), originada por la Quinta Reunión del Grupo de Operaciones del IAVW, la Quinta Reunión del Grupo de Operaciones del WAFS y la Décima Reunión del Subgrupo de Meteorología Aeronáutica del GREPECAS.

De acuerdo con el procedimiento establecido para enmiendas al Plan de Navegación Aérea, me permito preguntarle si su Gobierno/Organización tiene alguna objeción que hacer a la propuesta.

Con el fin llevar a cabo esta propuesta de enmienda con el mínimo de demora, le agradeceré que me envíe su respuesta lo antes posible y, en todo caso, para el **7 de julio de 2010**.

Si no se recibieran los puntos de vista de su Gobierno/Organización en esa fecha, se entenderá que no tiene objeción alguna que hacer a los cambios propuestos y, en consecuencia, la propuesta seguirá el trámite correspondiente.

Acepte, distinguido señor, el testimonio de mi mayor consideración y estima.



Franklin Hoyer
Director Regional
Oficina Sudamericana
Lima

Adjs.

Asunto: Propuesta de enmienda al Plan de Navegación Aérea CAR/SAM (Doc 8733), Volumen II, FASID (Serie No. SAM 10/2-MET)

a) **Plan:** Plan de Navegación Aérea CAR/SAM, Volumen II- FASID (Documento 8733)

b) **Propuesta de enmienda:**

1. **Enmiéndese** el texto de la Parte VI – Meteorología (ANP) del Documento para la implantación de las instalaciones y servicios, como se indica en el **Apéndice A** (Parte VI – FASID, páginas VI-S-1 y VI-S-2).
2. **Enmiéndese** la Tabla MET 1A - Servicio Meteorológico requerido en los Aeródromos de la Base de Datos MET del Plan Mundial de Navegación Aérea de la OACI, como se indica en el **Apéndice B**.
3. **Enmiéndese** la Tabla MET 2A – Información OPMET (METAR, SPECI Y TAF) requerida en el ISCS y en el SADIS de la Base de Datos MET del Plan Mundial de Navegación Aérea de la OACI, como se indica en el **Apéndice C**.
4. **Elimínese** la Tabla MET 2B – Intercambio Regional de Información Meteorológica Operacional dentro de las Regiones CAR/SAM, como se indica en el **Apéndice D**.
5. **Enmiéndese** la Tabla MET 3A – Centro de Avisos de Ciclones Tropicales, como se indica en el **Apéndice E**.
6. **Enmiéndese** el título y **replácese** el Mapa MET 2 - Zonas de Responsabilidad de los VAAC y sus correspondientes FIR, como se indica en el **Apéndice F**.
7. **Enmiéndese** la Tabla MET 5 – Requisitos de Pronósticos elaborados por el WAFS, como se indica en el **Apéndice G**.
8. **Elimínese** la Tabla MET 6 – Responsabilidades de los Centros Mundiales de Pronósticos de Área, como se indica en el **Apéndice H**.
9. **Elimínese** la Tabla MET 7 – Usuarios Autorizados para la Radiodifusión por Satélite ISCS/1 y el Servicio FTP del WAFS basado en Internet en las Regiones CAR/SAM, como se indica en el **Apéndice I**.

c) **Originada por:** Décima Reunión del Subgrupo de Meteorología Aeronáutica del GREPECAS (AERMETSG/10), Quinta Reunión del Grupo de Operaciones de Vigilancia de los Volcanes en Aerovías Internacionales (IAVWOPSG/5) y Quinta Reunión del Grupo de Operaciones del Sistema Mundial de Pronósticos de Área (WAFSOPSG/5).

d) **Razones del originador para la enmienda:**

1. El GREPECAS¹ acordó eliminar la Tabla MET 2B del FASID CAR/SAM. La Reunión WAFSOPSG/5 acordó eliminar las Tablas MET 6 y MET 7 del FASID (Conclusión 5/2).

¹ El número de conclusión se incluirá luego del GREPECAS/16, ya que el GREPECAS aprobó por medio de su procedimiento “expreso” la Conclusión 10/12 del AERMETSG/10.

2. La Reunión IVWOPSG/5 acordó enmendar la Tabla MET 3A y reemplazar el Mapa 2 del FASID, así como enmendar su título (Conclusión 5/2).
3. La Reunión WAFSOPSG/5 acordó enmendar la Tabla MET 5 del FASID , así como eliminar la Tabla MET 6(Conclusión 5/2).
4. La Reunión WAFSOPSG/5 acordó reemplazar la Tabla MET 7 del FASID por enlaces a los sitios web apropiados.

e) **Fecha propuesta de implantación:**

Inmediatamente después de la fecha límite para comentarios por parte de los Estados/Organizaciones.

f) **Propuesta circulada a los siguientes Estados/Territorios y Organizaciones:**

Africa del Sur	Islas Canarias (España)
Anguilla (R.U.)	Islas Turcos y Caicos (R.U.)
Antigua y Barbuda	Islas Vírgenes (R.U.)
Antillas Francesas (Francia)	Islas Vírgenes (E.U.A.)
Antillas Neerlandesas	Italia
Argentina	Jamaica
Aruba (R. De los Países Bajos)	México
Bahamas	Montserrat (R.U.)
Barbados	Nicaragua
Belize	Países Bajos (Reino de los)
Bermuda (UK)	Panamá
Bolivia	Paraguay
Brasil	Perú
Canadá	Portugal
Cabo Verde	Puerto Rico (E.U.A)
Chile	Reino Unido
Colombia	República Dominicana
Costa Rica	Saint Kitts y Nevis
Cuba	Santa Lucía
Dominica	San Vicente y las Granadinas
Ecuador	Senegal
España	Suriname
El Salvador	Trinidad y Tobago
Estados Unidos	Uruguay
Francia	Venezuela
Gambia	
Ghana	Banco de datos OPMET de Brasilia (Brasil)
Grenada	Banco de datos OPMET de Viena (Austria)
Guatemala	ISCS (Estados Unidos)
Guyana Francesa	SADIS (Reino Unido)
Guyana	
Haití	
Honduras	
Islas Caimanes (R.U.)	

Organizaciones Internacionales:

COCESNA

IATA

IFALPA

OMM

g) **Comentarios de la Secretaría:**

1. La Secretaría apoya esta propuesta de enmienda para reflejar la eliminación de las Tablas MET 2B, MET6 y MET 7 del FASID.
2. La Secretaría apoya esta propuesta de enmienda porque refleja el servicio meteorológico actual de los Aeródromos.
3. La Secretaría apoya esta propuesta de enmienda porque refleja el requerimiento actual del intercambio OPMET.
4. La Secretaría apoya esta propuesta de enmienda porque los requerimientos de intercambio OPMET pueden actualizarse más rápidamente en la Guía para el intercambio OPMET CAR/SAM.
5. La Secretaría apoya esta propuesta de enmienda porque clarifica la necesidad de utilizar el indicador de lugar del TAC en el encabezamiento abreviado de la OMM.
6. La Secretaría apoya esta propuesta de enmienda porque se actualizan las zonas de responsabilidad de los VAAC.
7. La Secretaría apoya esta propuesta de enmienda porque se especifican las áreas de responsabilidad de los WAFC.
8. La Secretaría apoya la tramitación de la enmienda interpuesta por la Reunión WAFSOPSG/5 dado que los cambios propuestos evitan la redundancia.
9. La Secretaría apoya la tramitación de la enmienda interpuesta por la Reunión WAFSOPSG/5 para reflejar la disponibilidad del servicio FTP para diseminar los pronósticos del WAFS.

Parte VI

METEOROLOGÍA (MET)

FASID

INTRODUCCIÓN

1. En el párrafo 2, Parte VI – MET del ANP básico CAR/SAM figuran las normas, métodos recomendados y procedimientos que han de aplicarse. Los textos de esta parte son complemento de lo incluido en la Parte I - BORPC del ANP básico CAR/SAM y deberían tenerse en cuenta en los procesos generales de planificación de las regiones CAR/SAM.

2. Esta parte comprende una descripción y lista detallada de las instalaciones y servicios que han de proporcionarse para cumplir los requisitos básicos del plan y corresponden a lo convenido entre el proveedor y los Estados usuarios interesados. En tal acuerdo se indica un compromiso por parte de los Estados interesados de cumplir con los requisitos especificados. Este elemento del FASID, junto con el ANP básico CAR/SAM, se mantiene constantemente bajo el examen del GREPECAS de conformidad con su calendario de gestión, en consulta con los Estados usuarios y proveedores y con la asistencia de las oficinas regionales de la OACI interesadas.

SERVICIOS METEOROLÓGICOS REQUERIDOS EN LOS AERÓDROMOS Y REQUISITOS PARA LAS OFICINAS DE VIGILANCIA METEOROLÓGICA (Tablas MET 1A y MET 1B del FASID)

3. Los servicios meteorológicos que han de proporcionarse para satisfacer los requisitos de las operaciones de vuelos internacionales se esbozan en la Tabla MET 1A del FASID. Los requisitos para las oficinas de vigilancia meteorológica (MWO), junto con el servicio que ha de proporcionarse a las regiones de información de vuelo (FIR), a las regiones superiores de información de vuelo (UIR), a las áreas de control (CTA) y a las regiones de

búsqueda y salvamento (SRR) se enumeran en la Tabla MET 1B del FASID.

INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN MET PARA LAS OPERACIONES

(Tablas MET 2A y ~~MET 2B~~ del FASID)

4. Los requerimientos de disponibilidad de información OPMET METAR, SPECI y TAF a nivel mundial a través del sistema de distribución por satélite del AFS, las transmisiones ISCS y los sistemas de distribución basados en Internet se incluyen en la Tabla MET 2A del FASID. Esta tabla contiene los aeródromos incluidos en la Tabla AOP del ANP FASID y aquellos aeródromos no incluidos en la Tabla AOP, para los cuales los Estados concernientes han acordado tener disponible regularmente la información OPMET a través del sistema de distribución por satélite.

~~5. En la Tabla MET 2B del FASID figuran los requisitos de intercambio regional dentro de las regiones CAR/SAM para METAR/SPECI y TAF.~~

CENTROS DE AVISOS DE CICLONES TROPICALES Y DE CENIZAS VOLCÁNICAS (Tablas MET 3A, MET 3B y MET 3C del FASID y Mapas MET 1 y MET 2 del FASID)

~~56.~~ En la Tabla MET 3A del FASID se indican las zonas de responsabilidad, el período de operaciones del centro de avisos de ciclones tropicales (TCAC) de Miami y las MWO a las que el TCAC ha de enviar información de asesoramiento. Las zonas de responsabilidad de los TCAC designados en todas las regiones se indican en el Mapa MET 1 del FASID.

~~67.~~ En la Tabla MET 3B del FASID figuran las zonas de responsabilidad de los centros de avisos de cenizas volcánicas (VAAC) de Buenos Aires y de Washington, las

MWO y los ACC a los que deben enviar información de asesoramiento los VAAC. En el Mapa MET 2 del FASID se indican las zonas de responsabilidad de los VAAC designados en todas las regiones.

78. En la Tabla MET 3C del FASID figuran los observatorios de volcanes seleccionados de los Estados para la notificación directa de actividad volcánica significativa previa a una erupción, una erupción volcánica y/o ceniza volcánica en la atmósfera y los VAAC, MWO y ACC a los que los observatorios deberían enviar la notificación y los VAAC, MWO y ACC a los cuales estos observatorios deberán enviar esta información.

Nota.- Los procedimientos operacionales que han de emplearse para la difusión de información sobre erupciones volcánicas y las correspondientes nubes de cenizas en zonas en las que podrían afectar a las rutas utilizadas por vuelos internacionales y los arreglos necesarios previos a la erupción, así como la lista de puntos de contacto para operaciones se proporcionan en el documento titulado Manual sobre la vigilancia de los volcanes en las aerovías internacionales (IAVW) – Procedimientos Operacionales y Lista de Puntos de Contacto (Doc 9766). En el Manual sobre nubes de cenizas volcánicas, materiales radiactivos y sustancias químicas tóxicas (Doc 9691) figura orientación adicional relativa a la IAVW.

SISTEMA MUNDIAL DE PRONÓSTICOS DE ÁREA (WAFS)

(Tablas MET 5, ~~MET 6~~ y ~~MET 7~~ del FASID)

89. En la Tabla MET 5 del FASID se enumeran los requisitos de pronósticos elaborados por el WAFS de las regiones CAR/SAM que ha de proporcionar el WAFC de Washington.

~~10. — En la Tabla MET 6 del FASID se establecen las responsabilidades de los WAFC de Londres y Washington para la elaboración de pronósticos del WAFS.~~

~~11. — La Tabla MET 7 del FASID lista los usuarios autorizados del ISCS1 a la radiodifusión por satélite y la ubicación de las VSAT que están en funcionamiento. Se incluye la tabla en el FASID para fines de información y las oficinas regionales interesadas deberían mantenerla actualizada.~~

CAR/SAM FASID TABLE MET 1A - METEOROLOGICAL SERVICE REQUIRED AT AERODROMES

TABLA MET 1A DEL FASID CAR/SAM - SERVICIO METEOROLÓGICO REQUERIDO EN LOS AERÓDROMOS

Aerodrome where service is to be provided Aeródromo donde se proporciona el servicio			Responsible MET Office Oficina MET responsable		Forecasts to be provided Pronósticos a suministrar		Availability of OPMET Disponibilidad de OPMET
Name Nombre	ICAO Loc. ind. Ind. lugar OACI	Use Uso	Name Nombre	ICAO Loc. ind. OACI Ind. Lugar OACI	TR	TAF	
1	2	3	4	5	6	7	8
.....							
Brazil							
RIO DE JANEIRO/GALEAO-ANTONIO CARLOS JOBIM, RJ	SBGL	RS	RIO DE JANEIRO/GALEAO-ANTONIO CARLOS JOBIM, RJ	SBGL		FX	F
SAO PAULO/GUARULHOS, GOVERNADOR ANDRE FRANCO MONTORO, SP	SBGR	RS	SAO PAULO/GUARULHOS, GOVERNADOR ANDRE FRANCO MONTORO, SP	SBGR		FX	F
.....							
Ecuador							
LATACUNGA	SELT	RN&AS	GUADUAL QUITO	SECDQU		T	P
.....							
Panama							
PANAMA/MARCOS A GELABERT	MPMG	RN&AS	PANAMA/TOCUMEN	MPTO	Y	T	P
PANAMA/TOCUMEN	MPTO	RS	PANAMA/TOCUMEN	MPTO	Y	T	F
.....							
Peru							
AREQUIPA/RODRIGUEZ BALLON	SPQU	AS	LIMA-CALLAO JORGE CHAVEZ AREQUIPA/RODRIGUEZ BALLON	SPIMQU	Y	T	F
CUSCO/VELAZCO ASTETE	SPZO	RS	LIMA-CALLAO JORGE CHAVEZ CUSCO/VELAZCO ASTETE	SPIMZO	Y	T	F
IQUITOS/CORONEL FAP	SPQT	RS	LIMA-CALLAO JORGE CHAVEZ IQUITOS/CORONEL FAP	SPIMQT	Y	T	F
.....							

CAR/SAM FASID TABLE MET 2A / TABLA MET 2A DEL FASID CAR/SAM

**OPMET INFORMATION (METAR, SPECI AND TAF)
REQUIRED IN ISCS AND SADIS /**

**INFORMACIÓN OPMET (METAR, SPECI Y TAF)
REQUERIDA EN ISCS Y SADIS**

Aerodrome where service is to be provided Aeródromo donde se proporciona el servicio			OPMET to be provided OPMET a proporcionar		
Listed in AOP Tables Listado en las Tablas AOP	Not Listed in AOP Tables No listado en las Tablas AOP	ICAO Location Ind. Ind. lugar OACI	SA/SP	TAF	Availability Disponibilidad
1	2	3	4	5	6
..... Bolivia	<i>COBIJA</i>	SLCO	Y		
Brazil RIO DE JANEIRO/GALEAO-ANTONIO CARLOS JOBIM, RJ SAO PAULO/GUARULHOS, GOVERNADOR ANDRE FRANCO MONTORO, SP		SBGL SBGR	Y Y	FX FX	F F
..... Peru	<i>YURIMAGUA/MOISÉS BENZANQUEN RENGIFO</i>	SPMS	Y	<u>I</u>	P
.....					

FASID Table MET 2B/Tabla MET 2B del FASID

**REGIONAL EXCHANGE OF OPERATIONAL METEOROLOGICAL INFORMATION WITHIN THE
CAR/SAM REGIONS**

**INTERCAMBIO REGIONAL DE INFORMACIÓN METEOROLÓGICA OPERACIONAL DENTRO
DE LAS REGIONES CAR/SAM**

Editorial Note.- Delete in toto.

Nota Editorial.- Eliminar en su totalidad.

FASID Table MET 3A — Tabla MET 3A del FASID**TROPICAL CYCLONE ADVISORY CENTRE
CENTRO DE AVISOS DE CICLONES TROPICALES****EXPLANATION OF THE TABLE**

- | | |
|---|--|
| 1 | Location of the tropical cyclone advisory centre (TCAC). |
| 2 | ICAO location indicator of TCAC <u>(for use in the WMO header of advisory bulletin)</u> . |
| 3 | Area of responsibility for the preparation of advisory information on tropical cyclones by the TCAC in Column 1. |
| 4 | Period of operation of the TCAC. |
| 5 | MWO to which the advisory information on tropical cyclones should be sent. |
| 6 | Location indicator assigned to the MWO in Column 4. |

EXPLICACIÓN DE LA TABLA*Columna*

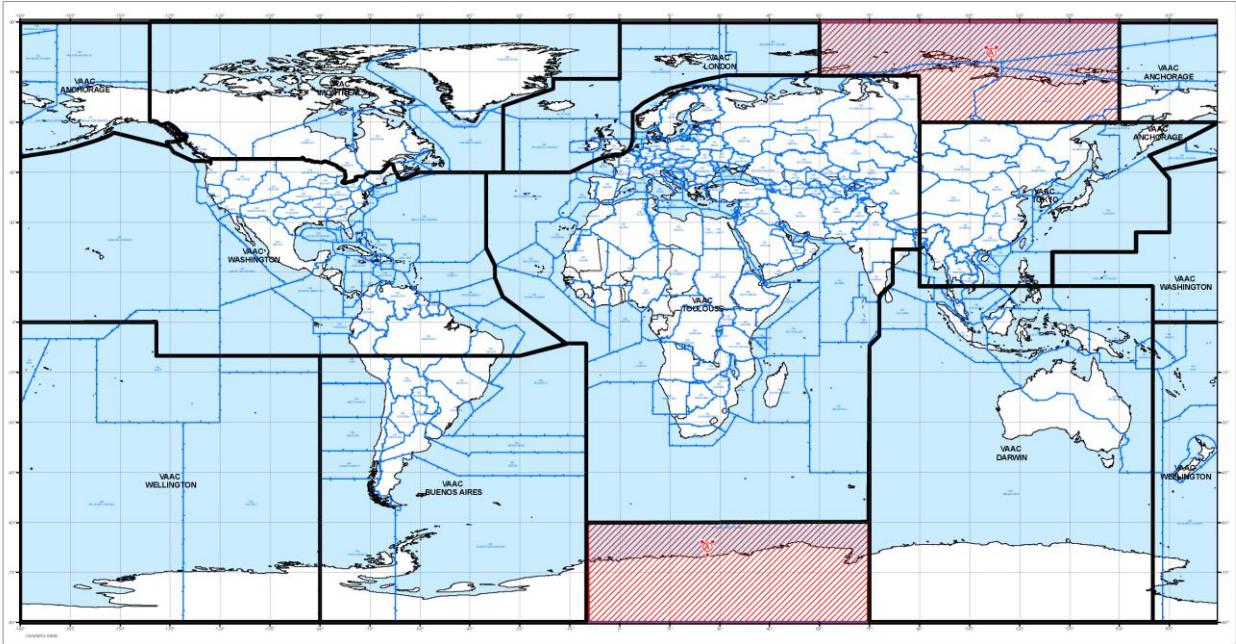
- | | |
|---|---|
| 1 | Lugar del centro de avisos de ciclones tropicales (TCAC). |
| 2 | Indicador de lugar del TCAC <u>(para usar en el encabezamiento de la OMM del boletín de asesoramiento)</u> . |
| 3 | Zona de responsabilidad para la preparación de la información de asesoramiento sobre ciclones tropicales por el TCAC en la Columna 1. |
| 4 | Período de operación del TCAC. |
| 5 | MWO a la que debe enviarse la información de asesoramiento sobre ciclones tropicales. |
| 6 | Indicador de lugar de la OACI asignado a la MWO de la Columna 4. |

FASID Table MET 3A — Tabla MET 3A del FASID

Tropical cyclone advisory centre/Centro de avisos de ciclones tropicales	ICAO Loc. Ind. / Ind. De Lugar OACI	Area of responsibility/ Zona de responsabilidad	Period of operation/ Período de operación	MWO to which advisory information is to be sent/ MWO a la que debe enviarse información de asesoramiento	
				Name/ Nombre	ICAO Loc. Ind./ Ind. de Lugar OACI
1	2	3	4	5	6
Miami (United States) (Estados Unidos)	KWBC	Tropical Atlantic, Caribbean Sea, Gulf of Mexico Relevant parts of the Pacific East of E140° Atlántico Tropical, Mar del Caribe, Golfo de México Partes pertinentes del Pacífico al este de los 140° E	1 June – 30 November 1 de junio – 30 noviembre	Amazónico/CINDACTA IV Bogotá Brasilia/CINDACTA I Caracas Cayenne Curitiba/CINDACTA II Timehri Habana Kingston México Kansas City Panama Port of Spain Port-au-Prince Recife Santo Domingo Tegucigalpa Willemstad Zandery	SBAZ SKBO SBBS SVMJ SOCA SBCW SYCJ MUHA MKJP MMMX KKCI MPTO TTPP MTPP SBRE MDSD MHTG TNCC SMJP

**MAP OF AREAS OF RESPONSIBILITY OF VAAC AND CORRESPONDING FIR/
MAPA DE LAS ZONAS DE RESPONSABILIDAD DE LOS VAAC Y SUS
CORRESPONDIENTES FIR**

CURRENT STATUS OF ICAO VOLCANIC ASH ADVISORY CENTRES (VAAC) - AREAS OF RESPONSIBILITY
SITUATION ACTUELLE DES CENTRES D'AVIS DE CENDRES VOLCANIQUES (VAAC) - ZONES DE RESPONSABILITE
ESTADO ACTUAL DE LOS CENTROS DE AVISOS DE CENIZAS VOLCANICAS (VAAC) - AREAS DE RESPONSABILIDAD
СУЩЕСТВУЮЩЕЕ ПРАКТИЧЕСКОЕ КОНКУРЕНТНЫХ ЦЕНТРОВ ВААК ИО ВЪТРАШНЕКОМУ ПЕТЕТУ (ВААК) - РАЙОНЫ ОТВЕТСТВЕННОСТИ



FASID Table MET 5/Tabla MET 5 del FASID

REQUIREMENTS FOR WAFS FORECASTS

REQUISITOS DE PRONÓSTICOS ELABORADOS POR EL WAFS

EXPLANATION OF THE TABLE

Column

- 1 WAFS forecasts required by the CAR/SAM States, to be provided by WAFC Washington.
- 2 Area of coverage required for the WAFS forecasts, to be provided by WAFC Washington.

EXPLICACIÓN DE LA TABLA

Columna

- 1 Pronósticos del WAFS requeridos por los Estados CAR/SAM, que ha de proporcionar el WAFC de Washington.
- 2 Zona de cobertura requerida para los pronósticos del WAFS, que ha de proporcionar el WAFC de Washington.

Forecast required/Pronóstico requerido	Areas required/Zonas requeridas
1	2
SWH forecasts (FL 250 – 630) in the BUFR code form/ Pronósticos de SWH (FL 250 – 630) en la clave BUFR	Global/Mundial
SWM forecasts (FL 100 – 250) in the BUFR code form/ Pronósticos de SWM (FL 100 – 250) en la clave BUFR	NIL
Forecasts of upper-air wind, temperature and humidity, cumulonimbus cloud, icing, and clear-air and in-cloud turbulence and of altitude of flight levels in the GRIB code form Pronósticos de vientos temperatura y humedad en altitud, nubes cumulonimbus, engelamiento, y turbulencia en aire claro y en las nubes y de niveles de vuelo en altitud en la clave GRIB	Global/ Mundial

Note 1. — SWM forecasts are provided for limited geographical areas as determined by regional air navigation agreement. Areas “ASIA SOUTH”, “EUR” and “MID” provided by WAFAC London; area “NAT” provided by WAFAC Washington.

Nota 1. — Se proporcionan pronósticos SWM para zonas geográficas limitadas según se determine por acuerdo regional de navegación aérea. El WAFAC Londres proporciona a las zonas “ASIA SOUTH”, “EUR” y “MID”; y el WAFAC Washington a la zona “NAT”.

Note 2. — WAFACs will continue to issue forecasts of SIGWX in PNG chart form for back-up purposes for fixed areas of coverage as specified in Annex 3.

Nota 2. — Los WAFAC continúan emitiendo mapas PNG pronosticados de SIGWX con fines de respaldo para zonas de cobertura según se especifica en el Anexo 3.

Note 3. — Forecasts of cumulonimbus clouds, icing and clear-air and in-cloud turbulence are experimental forecasts which are expected to become available by the end of 2009.

Nota 3. — Los pronósticos de nubes cumulonimbus, engelamiento, y turbulencia en aire claro y en las nubes son experimentales los cuales se espera estén disponibles a finales de 2009.

FASID Table MET 6/Tabla MET 6 del FASID

RESPONSIBILITIES OF THE WORLD AREA FORECAST CENTRES

RESPONSABILIDADES DE LOS CENTROS MUNDIALES DE PRONÓSTICOS DE ÁREA

Editorial Note.- Delete in toto.

Nota Editorial.- Eliminar en su totalidad.

FASID Table MET 7 / Tabla MET 7 del FASID

AUTHORIZED USERS OF THE ISCS/1 SATELLITE BROADCAST AND THE INTERNET-BASED WAFS FTP SERVICE IN THE CAR/SAM REGIONS

USUARIOS AUTORIZADOS PARA LA RADIODIFUSIÓN POR SATÉLITE ISCS/1 Y EL SERVICIO FTP DEL WAFS BASADO EN INTERNET EN LAS REGIONES CAR/SAM

Editorial Note.- Delete in toto.

Nota Editorial.- Eliminar en su totalidad.
